

run^t aedificare^t sibi turrem, cuius cacumen pertingerit usque ad celum, et
 ibi^r divisit Deus omnes linguas^r gencium et cessaverunt ab opere suo, quod
 55 facere coeperant, et dispersi super terram et diviserunt omnem terram. Ioni-
 64,1ff. tus, filius Noe, introivit in terram euvam, id est orientem, unde^s sol oritur^s, et
 habitavit ibi et accepit a Deo sapienciam^t, ut omnem^u austronomiam^u et sidera
 celi cursusque eius primus ille adinvenit^v. Sem, filius Noe, accepit terram
 60 Asie, Cham terram meridianam, quod est partis australis usque ad occi-
 dentem, Iafeth introivit aquilonem usque ad ocianum, et sic divis(er)unt
 omnem terram. Ionitus, filius Noe, ipse <e>rudivit Nembroth^w, viro gigan-
 tem et robustum venatorem, et ipse Nembroth^w cepit <regnare> super terram.
 65 Ipse condedit primus civitatem post dilu[i]vium, quod nomen vocata est
 65,1ff. Babilonia. Anno septingentesimo^x in quarto miliario^x seculi aedificata est Babi-
 lonia magna. Post haec fecerunt sibi regem filii Cham, cui nomen fuit Pontifex^x,
 qui tenuit Pontum, ex eo accepit nomen. Postea miserunt filii^z Iafeth ad Ioni-
 tum viros^s et artifices arte^a muronica^a constructores venerunt^b in euvam ad Ioni-
 65,10ff. tum et edificaverunt civitatem, quae^c noncupata Ionitus^c. Erat pax inter^d regnum^d
 Nembroth et regnum Ionitum. Regnum^e vero^e Nembroth et regnum Pontifi-
 70 cum^f, filium Cham, con<tra> se invicem ceperunt^g repellare^s. Auditum Ionitus
 scripsit epistulam ad Nembroth et qui tenebat Babilonem. Hec erat scriptum,
 quia regnum filiorum Iafeth hic incipit delere regnum filiorum Cham. Haec pri-
 mis aparuerunt inter se regna super terram²⁵. Anno octavo de^h quarto miliario^h

53 turrem *korr. aus* torrem Z 55 coeperant *korr. aus* coeperunt Z; diviserunt
korr. aus diveserunt Z 57 a Deo α (= GWLO), ab eo Z; austronomiam ZW, astro-
 nomiae, -am α GLO 58 que *vor* ille *getilgt* Z 60 divisunt Z, divisi sunt super
 GWLO, *doch s. 55*: diviserunt 62 cepit | cepit Z; *statt irrümlicher Wiederholung*
bei Zeilenwechsel regnare *eingesetzt nach* α S. 64,7ff.: primus regnavit super terram
 64f. Babilonia *fälschlich geändert in* Babilona Z 70 contra *ergänzt aus* α (= GWLO);
 ceperunt *korr. aus* ceperent Z; auditum (-to) GW(LO), *iut autem* Z, *offensicht-*
lich Korruptele 71 epistulam *korr. aus* epistolam Z; tenebat *korr. aus* tenebit Z
 73 aparuerunt *geändert aus* apparuerunt Z

q) aedificaverunt r-r) illuc divise sunt linguae s-s) in quo solis ortum
 fit t) donum sapientiae u) omnem astronomiae articulum v) factusque
 inventor w) Nebroth (Nembroth *cod.* 3) u.ö. x-x) DCC vero et XC tertiae
 chiliadem y) Pontipus (-bus *codd.* 2. 4, GWO, Pontubus L) z) viros potentes
 ex filiis Iapheth a) arte tectonicam (= G, architectonia(e) WO, architecto-
 ria L) b) discenderunt c-c) quam nuncupaverunt Ionitum d) in regno
 e) in regno autem f) Pontipum (-bum *cod.* 4, -bii GWO, Pontubii L) g) re-
 bellabant h-h) quarte chiliadis

²⁵) Das als überflüssig erscheinende *inter se* vielleicht aus *in terra* in der Vorlage α (S. 65, 15) verlesen. Die jüngere Fassung veränderte daraufhin den Text grundlegend: *haec primum certamina apparuerunt inter regna et regna super terram.*